



front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p),  
 porte anteriori (4p)

12014

**Pour / For**

**Audi 80 (10/1986>6/1993)**

LH 893837397A  
 RH 893837398A  
 LH 893837397B  
 RH 893837398B

**Audi 90 (10/1986>6/1993)**

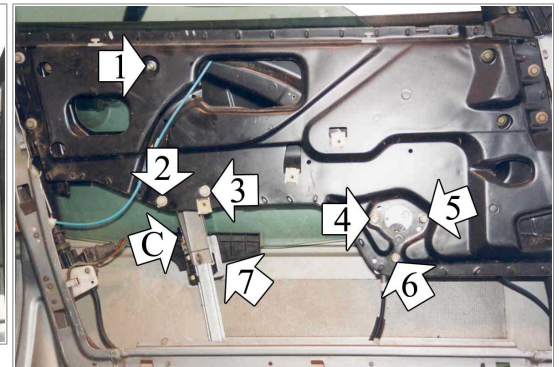
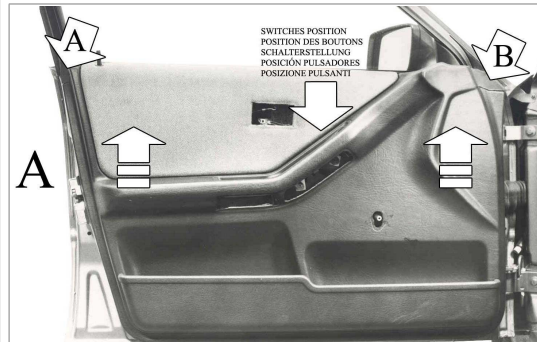
LH 893837397A  
 RH 893837398A  
 LH 893837397B  
 RH 893837398B

**Audi 80 Chassis R > / Chasis R >  
 (7/1993>)**

LH 893837397A  
 RH 893837398A  
 LH 893837397B  
 RH 893837398B

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
 CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
 DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
 ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
 ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
 DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.  
 Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.  
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** To disassemble the door trim, remove the rubber parts A and B fixed to the door. Then remove the door trim lifting it to the top (photo A).
- B) Remove the window regulator.
- C) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3, 4, 5 and 6. Insert the pin 7 into the hole of the glass-channel and fix.
- D) Wire as per wiring diagram.
- E) Upward the movement of the glass with travel end C. Check that the window operates correctly and re-fit door trim.
- F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Pour déposer le panneau de la vitre, démonter les parties en caoutchouc A et B fixées sur la porte. Ensuite déposer le panneau de la porte et le poussant vers l'haut (photo A).
- B) Démonter le leve-vitre.
- C) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2, 3, 4, 5 et 6. Insérer le pivot n° 7 sur le trou du guide de la vitre et fixer.
- D) Effectuer les liaisons électriques.
- E) Régler la montée de la vitre avec la vis C. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- F) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Um die Türverkleidung auszubauen, entfernen Sie die in der Tür befestigten Kunststoffteilen A und B. Nehmen Sie die Verkleidung ab, indem Sie sie nach oben ziehen (Abb. A).
- B) Demontieren Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- C) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4, 5 und 6. Setzen Sie den Bolzen 7 in die Bohrung der Gleitschiene ein und befestigen Sie.
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- E) Justieren Sie Die Scheiben mittels Schraube C. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- F) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Para desmontar el panel de la puerta, desprender las partes de goma A y B pegadas en la puerta. Quitar el panel de la puerta empujando hacia arriba (foto A).
- B) Desmontar el elevavinas.
- C) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4, 5 y 6. Introducir el perno n° 7 en el taladro de la guía del cristal y fijar.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Regular el cristal con el tornillo C. Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) Para la substitucion del repuesto, caso que a.el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Para desmontar o painel da porta, desprender as partes de borracha A e B coladas na porta. Retirar o painel da porta empurrando-o para cima (foto A).
- B) Desmontar a máquina de vidro.
- C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos n° 1, 2, 3, 4, 5 e 6. Inserir o pino n° 7 no furo da canaleta do vidro e fixar.
- D) Efetuar as ligações elétricas.
- E) Regular a subida do vidro através do fim de curso C. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.
- F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

**NEDERLANDS****DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel en maak de rubberen delen A en B die op de deur geplakt zijn, los. Neem het deurpaneel weg door het naar boven te duwen (foto A).
- B) Demonteer de raamheffer.
- C) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem op de punten 1, 2, 3, 4,5 en 6 vast. Breng pin 7 in het gat in de glasgoot aan en zet hem vast.
- D) Maak de elektrische aansluitingen.
- E) Stel het omhoogkomen van het raam af met behulp van eindschakelaar C. Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
- F) Om het reserveonderdeel te vervangen, maakt u de elektrische aansluiting met de meegeleverde kabel wanneer de motorconnector niet compatibel is met de originele connector.

**Ελληνικά****Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Για να αφαιρέσετε το πλαίσιο πόρτας, αποσυνδέστε τα ελαστικά μέρη A και B επικολημένα στην πόρτα. Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας, πιέζοντάς το προς τα επάνω ( εικ. Α).
- B) Αφαιρέστε το γρύλο.
- C) Εισάγετε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το στα σημεία 1, 2, 3, 4, 5 και 6. Τοποθετήστε τον πείρο «7» στην τρύπα του καναλιού του τζαμιού και στερεώστε.
- D) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- E) Ρυθμίστε την ανύψωση του τζαμιού με το θερματικό διαδρομής C. Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.
- F) Για την αντικατάσταση του ανταλλακτικού, σε περίπτωση που ο συνδετήρας του μοτέρ δεν είναι συμβατός με τον αρχικό συνδετήρα, πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση με το καλώδιο που παρέχεται.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Per smontare il pannello portiera, staccare le parti in gomma A e B incollate sulla portiera. Togliere il pannello portiera spingendolo verso l'alto (foto A).
- B) Smontare l'alzacristalli.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti n° 1, 2, 3, 4, 5 e 6. Inserire il perno n° 7 nel foro della canalina del vetro e fissare.
- D) Effettuare i collegamenti elettrici.
- E) Regolare la salita del vetro mediante il fine corsa C. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.